



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Special Projects/Projets Spéciaux  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage/, Phase III  
Floor 10C1/Étage 10C1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services d'entretien et d'accueil	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 08025-160140/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 08025-160140	<b>Date</b> 2017-03-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZL-104-31066	
<b>File No. - N° de dossier</b> 104zl.08025-160140	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-03-21</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gervais, Karine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 104zl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 439-3933 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-9235
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
08025-160140/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
08025-160140

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
104zl.08025-160140/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
104zl  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Modification 001**  
**DP diffusé le 9 février 2017**  
**Date de fin de l'invitation de la DP: 21 mars 2017**

Voici un résumé des pièces jointes et modifications publiées à ce jour relativement à l'invitation 08025-160140/A

No de la pièce jointe/ de la modification	Date	Commentaire	
1	Modification 001	06 mars, 2017	Question de clarification et information au sujet de la Législation du travail de l'Ontario

**Question d'éclaircissement :**

À noter que les questions d'éclaircissement sont numérotées dans leur ordre d'arrivée à SPAC. Une question et sa réponse seront affichées sur le site d'appels d'offres électroniques du gouvernement du Canada ([achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca)) dès qu'elles sont disponibles. Les soumissionnaires éventuels sont donc avisés que les questions et réponses affichées peuvent ne pas être dans l'ordre sur le site [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca).

La question d'éclaircissement ci-dessous a été reçue d'un soumissionnaire éventuel. Conformément à l'article 13 du document 2003 (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services – besoins concurrentiels qui a été intégré à la demande de propositions conformément à l'article 2.1c) de la DP, la question d'éclaircissement et la réponse correspondante sont fournies à tous les soumissionnaires éventuels comme indiqué ci-après :

**Question 1:**

Conformément aux dispositions de l'article 77(1) de la Loi de 2000 sur les normes d'emploi, L.O. 2000, ch. 41, l'information suivante visant chaque employé du fournisseur précédent fournissant les services touchant les locaux est annexée :

Il n'y a pas d'annexes contenant des informations concernant les parties (a) à (h)

Comment puis-je obtenir cette pièce jointe?

**Answer 1:**

Classification	Taux horaire de traitement	Cout d'avantage chaque mois	Heures chaque semaine	Date d'embauche A-M-J	État de syndicat	Nombre d'heures travaillées Dans une semaine régulière sans surtemps	Vacances %
Gérant	42.87 \$	355.33 \$	40 heures	2003-01-20	Non syndiqué	40 heures	6.00%
Chef Exécutif	33.55 \$	337.10 \$	40 heures	2003-03-03	Non syndiqué	40 heures	6.00%
Chef de Cuisine	21.59 \$	135.41 \$	40 heures	2003-04-14	Non syndiqué	40 heures	6.00%
Sous-Chef	21.95 \$	136.06 \$	40 heures	2014-11-03	Non syndiqué	40 heures	6.00%

Solicitation No. - N° de l'invitation  
08025-160140/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
08025-160140

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
104zl.08025-160140/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
104zl  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>Steward – Plongeur</b>	16.18 \$	298.63 \$	40 heures	2013-10-08	Syndiqué	40 heures	6.00%
<b>Steward – Plongeur</b>	16.18 \$	296.96 \$	40 heures	2003-01-20	Syndiqué	40 heures	6.00%
<b>Serveur/ serveuse</b>	20.68 \$	299.01 \$	40 heures	2004-12-07	Syndiqué	40 heures	6.00%
<b>Serveur/ serveuse</b>	20.68 \$	296.69 \$	40 heures	1998-03-22	syndiqué	40 heures	6.00%
<b>Serveur/ serveuse</b>	20.68 \$	Pas d'avantage	40 heures	2003-02-07	Syndiqué	40 heures	6.00%
<b>Superviseur de l'entretien ménager</b>	19.91 \$	313.30 \$	40 heures	2003-01-20	Non syndiqué	40 heures	6.00%

ICT Invalidité à court terme  
ILD Invalidité à long durée  
ADMA Assurance en cas de décès ou de mutilation par accident  
a.-e Assurance-emploi

<b>Sommaire d'avantage</b>	<b>Non Syndiqué</b>	<b>Syndiqué</b>
Médical	80% de couts à 2 000\$; 100% de coût pour que 2 000\$; 500\$/personne/année pour services paramédical; inclus doper d'ordonnance; hospitalisation deux lits	80% de couts à 2 000\$; 100% de coût pour que 2 000\$; 500\$/personne/année pour services paramédical; inclus doper d'ordonnance; hospitalisation deux lits
Dental	max 1 500\$/année/personne	max 1 500\$/année/personne
Vision	1 examen de la vue/année à 80% couverture, maximum 200\$ pour lunette/lentilles de contact par 24 mois	1 examen de la vue/année à 80% couverture, maximum 200\$ pour lunette/lentilles de contact par 24 mois
ICT	Oui, couverture gradué (100% ou 66 2/3 %) selon les années de services à 25 semaines	Oui, 66 2/3 % de salaire à maximum a.e à 15 semaines
ILD	Oui, associé contribution	Non
Vide de base	2 x salaire	15 000\$
Vie option	Oui, assosié payant	Oui, assosié payant
ADMA de base	2 x salaire	15 000\$
ADMA option	Oui, assosié payant	Oui, assosié payant

**Copie de la convention collective disponible à (anglais seulement):**

[http://www.sdc.gov.on.ca/sites/mol/drs/ca/Accommodation%20and%20Food%20Services/721-36854-18%20\(875-0341\).pdf#search=The%20westin%20hotel](http://www.sdc.gov.on.ca/sites/mol/drs/ca/Accommodation%20and%20Food%20Services/721-36854-18%20(875-0341).pdf#search=The%20westin%20hotel)

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DP DEUREMENT INCHANGÉES**